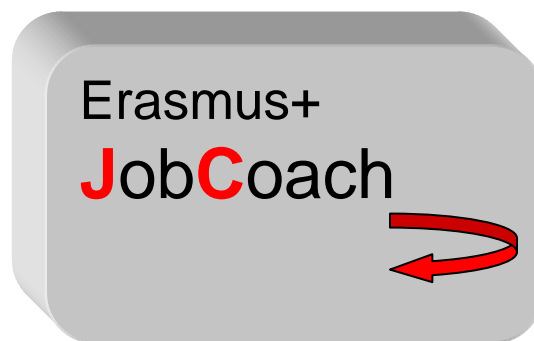
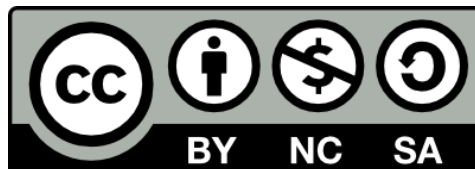


Erasmus+ - project
„Job coach for persons with disabilities”



Glossar
for the Job Coach for persons with disabilities



Responsible for the product

Grone-Bildungszentrum NRW gGmbH

Barbara Wenzel

Anette Schulte-Ebbert

Tel.: +49 (0)231 5844 993 18

Mail:

b.wenzel@grone.de

a.schulte-ebbert@grone.de








www.grone.de

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Table of Content

Introduction	4
Glossar	Fehler! Textmarke nicht definiert.

The national adapted qualification concept for a further training to become a Job Coach for persons with disabilities was developed under the main responsibility of the project partner Grone-Bildungszentrum NRW gGmbH. Each project partner country and its corresponding partner is responsible regarding the development of its country specific national qualification concept. Here are mentioned:

	Grone Niedersachsen GmbH
	Grone-Bildungszentrum NRW gGmbH Germany
 FH MÜNSTER University of Applied Sciences	Fachhochschule Münster Germany
 cordaan	Cordaan Netherlands
 QUEEN'S UNIVERSITY BELFAST	Queen's University of Belfast UK
 LES GENÈTS D'OR <i>Passionnément solidaires</i>	Les Genêts d'Or France
 WSPARCIE SPOLECZNE JA - TY - MY	Stowarzyszenie Wsparcie Społeczne ja Ty My Poland

Introduction

Różnice w poszczególnych krajach i błędy tłumaczenia często prowadzą do nieporozumień. Aby przeciwdziałać tej przeszkodzie, zgromadziliśmy 100 słów związanych z pojęciami "Zatwierdzone Kwalifikacje Trenera Pracy dla Osób z Niepełnosprawnościami". Definicja tego słowa jest w języku angielskim, następnie słowo w języku angielskim, tłumaczenie niemieckim, francuskim, holenderskim oraz tłumaczenie w języku polskim.

Słowniczek

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Termin, który obejmuje wszystkie rzeczy lub osoby o podobnych cechach.	umbrella term	Sammelbegriff/ Überbegriff	terme générique	Verzamel begrip	Grupa parasolowa
Spektrum zaburzeń to szerokie pojęcie, obejmujące objawy różnego typu i o różnym nasileniu, które mają jednak pewne cechy wspólne.	spectrum disorder	Formenkreis (bei Krankheiten)	trouble du spectre	Spectrum stoornis	Zaburzenia widma
Całościowe zaburzenie rozwoju charakteryzuje się opóźnieniami w osiągnięciu celów rozwojowych w wielu obszarach, w tym w socjalizacji i komunikacji.	pervasive developmental disorders	tiefgreifende Entwicklungsstörung	troubles envahissants du développement (TED)	Diepgaande ontwikkelingsstoorni ssen	Powszechne zaburzenia rozwojowe
Brak konkretnej diagnozy to sytuacja, kiedy objawów nie można przypisać do konkretnej choroby.	diagnosis not- otherwise-specified (NOS)	allumfassende Diagnose	Diagnostic non autrement spécifié	Allesomvattende diagnose	Diagnoza „niewymienione inaczej“ (NOS)

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
DSM-5 jest podręcznikiem, który klasyfikuje zaburzenia zdrowia psychicznego, opublikowanym przez Amerykańskie Towarzystwo Psychiatryczne w 2013 roku.	Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders (DSM)-5	diagnostisches und statistisches Handbuch psychischer Störungen	Manuel diagnostique et statistique des troubles mentaux (MDS)-5	Diagnostisch en statistisch handboek psychische aandoeningen	Diagnostyczny i statystyczny podręcznik zaburzeń psychicznych
Zawód uznany to zawód, którego wykonywanie jest uzależnione od nabycia z góry określonych, formalnych kwalifikacji. Takie tytuły zawodowe są chronione, tzn. nie można się nimi posługiwać bez posiadania konkretnych uprawnień potwierdzonych dyplomem.	recognised profession	Anerkannter Beruf	profession reconnue	Erkend beroep	Zawód uznany

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Wsparcie indywidualne to system wsparcia zindywidualizowanego, dopasowanego do każdego klienta.	individual support	individuelle Assistenz	accompagnement personnalisé	Individuele ondersteuning	Wsparcie indywidualne
Niepełnosprawność to stan zdrowia, który może powodować ograniczenie aktywności danej osoby w życiu codziennym.	disabilities	Behinderung	handicaps	Een Handicap	Niepełnosprawność
Ścieżki wsparcia to pewne ramy umożliwiające świadczenie określonych usług, których celem jest wsparcie osób niepełnosprawnych.	support pathways	unterstützende Angebote	offres de soutien	Ondersteuning	Ścieżki wsparcia
Finansowanie ze środków publicznych to pomoc finansowa udzielana przez państwo.	public funding	staatlich finanzielle Unterstützung	financement public	Financiële ondersteuning van de overheid	Finansowanie ze środków publicznych

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Kształcenie ustawiczne jest formą kształcenia podyplomowego opartego na doświadczeniu zawodowym.	continuing education	Weiterbildung	formation continue	Voortgezet onderwijs	Kształcenie ustawiczne
Wymagany przez prawo	mandatory	verpflichtend	Obligatoire (réglementaire)	Verplicht	Obowiązkowy/ wymagany prawem
Ergoterapia to leczenie lub utrzymywanie stanu zdrowia poprzez terapię zajęciową.	ergotherapy/ occupational therapy	Ergotherapie	ergothérapie	Ergotherapie	Ergoterapia/terapia zajęciowa
Program nauczania to plan określonych treści nauczania i uczenia się, które definiują kursy edukacyjne.	curriculum	Lehrplan	programme	Leerplan	Plan nauczania
Podejście nienaukowe opiera się głównie na doświadczeniu i nie opiera się na dowodach.	non-scientific approach	nicht-wissenschaftlicher Ansatz	approche non scientifique	Niet wetenschappelijke aanpak	Podejście pozanaukowe

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Określenie „wystarczająca liczba” wskazuje określoną ilość odpowiednią do danego celu, np. ilość próbek pobranych do badań, ilość dostępnych lub już dostarczonych usług.	sufficient number	ausreichende Zahl	nombre suffisant	Voldoende aantal	Wystarczająca liczba
Ogólny rynek pracy odnosi się do podaży i popytu na zatrudnienie.	general labour market	Allgemeiner Arbeitsmarkt	marché du travail	Algemene arbeidsmarkt	Ogólny rynek pracy
Grupa docelowa to konkretna grupa osób, których potrzeby powinny zostać uwzględnione i dla których przygotowano środki interwencyjne.	target group	Zielgruppe	groupe cible	Doelgroep	Grupa docelowa

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Opracowanie to przegląd i opracowanie informacji dotyczących konkretnej, interesującej nas dziedziny lub przedmiotu.	elaboration	Ausarbeitung	élaboration	Uitwerking	Opracowanie
Dokumenty aplikacyjne to folder zawierający dokumenty dotyczące kwalifikacji zawodowych kandydata, np. list motywacyjny, CV, zdjęcie oraz, w niektórych przypadkach, potwierdzenie kwalifikacji zawodowych. Na ich podstawie pracodawca decyduje, czy jest zainteresowany danym kandydatem.	application file	Bewerbungsmappe	dossier de candidature	Applicatie bestand	Dokumenty (plik) aplikacyjne

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Profil kompetencji określa indywidualne umiejętności pracownika w odniesieniu do jego stanowiska pracy.	competency profile	Kompetenzprofil	profil de compétences	Competentie profiel	Profil kompetencji
Podręcznik to obszerny dokument referencyjny, który wyjaśnia, co jest wymagane i jak wprowadzić te informacje w życie.	manual	Handbuch	manuel	Handboek	Podręcznik
Plan badań jest szczegółowym opisem sposobu przeprowadzenia badań, w tym gromadzenia i analizy danych.	research design	Forschungsdesign	plan de recherche	Onderzoeks opzet	Projet badawczy

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Zmiany zachowań są wynikiem krótko- lub długotrwałej interakcji człowieka ze środowiskiem. Mogą to być zmiany krótko- lub długotrwałe.	behaviour changes	Verhaltensveränderung	changements de comportement	Gedrags verandering	Zmiany zachowań
Nerwica natręctw to stan, w którym natrętne myśli lub odczucia oraz powtarzające się zachowania w znacznym stopniu zakłócają normalne funkcjonowanie.	obsessive-compulsive disorder	Zwangserkrankung	trouble obsessionnel compulsif (TOC)	Obsessieve dwangstoornis	Nerwica natręctw
Problemy związane z integracją występują, gdy dane osoby doświadczają trudności w integracji z rówieśnikami lub z kolegami w kontekście społecznym lub związanym z pracą.	inclusion problems	Eingliederungsprobleme	difficultés d'intégration	Inclusie problemen	Problemy integracyjne

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Choroby ciężkie to schorzenia, które mają ogromny wpływ na jednostkę. Mogą one zagrażać życiu lub prowadzić do stałych ograniczeń w życiu codziennym.	severe illnesses	Schwerwiegende Erkrankung	maladies graves	Ernstige ziektes	Choroby ciężkie
Bezrobocie występuje, kiedy osoby gotowe i chętne do pracy nie mogą znaleźć zatrudnienia.	unemployment	Arbeitslosigkeit	chômage	Werkeloos	Bezrobocie
Brak kontaktu to sytuacja, w której brak jest komunikacji między dwiema stronami. Określenie to może odnosić się także do sytuacji, kiedy coś przestaje być istotne.	lost touch	verlorener Kontakt	contact rompu	Verloren contact	Utracony kontakt (brak kontaktu)

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Korzystanie z wózka inwalidzkiego lub niesamodzielność oznacza, że aby móc się poruszać dana osoba musi korzystać z wózka inwalidzkiego.	wheelchair use/dependency	auf einen Rollstuhl angewiesen sein	utilisation de/confiné en fauteuil roulant	Afhankelijk van het gebruik van een rolstoel	Użycie wózka inwalidzkiego/ w zależności
Wspierane zatrudnienie to dostosowany do indywidualnych potrzeb model świadczenia usług, który pomaga osobom potrzebującym wsparcia w uzyskaniu i utrzymaniu zatrudnienia.	supported employment	unterstützte Beschäftigung	emploi accompagné	Supported employment	Wspierane zatrudnienie
Praktyki zawodowe to formalne, zakończone egzaminem, szkolenie przygotowujące do konkretnego stanowiska zapewniające praktykantom specjalistyczną wiedzę i umiejętności.	apprenticeship	Ausbildung	apprentissage	Opleiding	Praktyka (umiejętności)

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Staż to praca w danej organizacji, czasami bez wynagrodzenia, podejmowana w celu zdobycia doświadczenia lub podniesienia kwalifikacji zawodowych.	internship	Praktikum	stage	Stage	Praktyka (staż)
Wymagania dotyczące pracy to konkretne umiejętności i wiedza niezbędne do wykonywania czynności w danym miejscu pracy.	requirements for work	Arbeitsvoraussetzungen	exigences du travail	Arbeidsvoorwaarden	Wymagania dotyczące pracy

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Świadectwo ukończenia szkoły zawiera stopnie uzyskane w trakcie egzaminów końcowych przed opuszczeniem szkoły przez dziecko. Świadectwo jest często wymagane przez pracodawców, którzy zwracają uwagę na oceny uzyskane w szkole.	school-leaving certificate	Schulabschlusszeugnis	certificat de fin d'études	Certificaat bij het verlaten van de school	Świadctwo ukończenia szkoły
Okres przejściowy, to okres czasu, gdy dana sytuacja zmienia się i wchodzi na kolejny etap.	transitional period	Übergangsfrist	période de transition	Overgangs periode	Okres przejściowy
Opieka społeczna to rządowy system pomocy finansowej, który działa w celu złagodzenia niekorzystnych skutków bezrobocia, problemów zdrowotnych i ubóstwa.	social security	Sozialhilfe	Sécurité sociale	Siciale zekerheid	Opieka społeczna

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Poziom to określona pozycja na skali lub w rankingu w systemie oceny.	level	Niveau	niveau	Niveau	Poziom
Pedagog specjalny wspiera osoby niepełnosprawne w środowiskach: edukacyjnym, prywatnym i zawodowym, aby mogły one znaleźć zatrudnienie i włączyć się w życie społeczne.	special educator	Sonderpädagogen	éducateur spécialisé	Speciaal onderwijs	Pedagog specjalny
Osoby poszukujące pracy mogą i chcą pracować, ale nie znalazły jeszcze zatrudnienia.	job-seeking	arbeitssuchend	(en) recherche d'emploi	Werkzoekend	Poszukiwanie pracy

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Pracodawca to osoba lub firma, która poszukuje i zatrudnia pracowników.	employer	Arbeitgeber	employeur	Werkgever	Pracodawca
Praca podlegająca ubezpieczeniu społecznemu to praca, w której z wynagrodzenia są pobierane obowiązkowe składki w celu umożliwienia świadczenia pomocy przez państwo.	work subject to social insurance contributions	Sozialversicherungspflichtige Beschäftigung	travail assujetti aux cotisations d'assurance sociale	Werk waarvoor sociale premies gelden	Prace podlegające ubezpieczeniu społecznemu
Doświadczenie zawodowe to wiedza i umiejętności zdobyte w czasie pracy.	work experience	Berufserfahrung	expérience professionnelle	Werk ervaring	Doświadczenie zawodowe
Pedagog do spraw integracji zawodowej pomaga innym wejść i utrzymać się na rynku pracy	pedagogue for work integration matters	Arbeitspädagoge	pédagogue de l'inclusion professionnelle (chargé d'insertion professionnelle)	Pedagogie voor werk integratie	Pedagog do spraw integracji w pracy

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Wyspecjalizowana grupa zawodowa ds. edukacji i pielęgnacji osób niepełnosprawnych to kategoria specjalistów, którzy w sposób szczególny zajmują się edukacją i opieką nad osobami niepełnosprawnymi.	specialised occupational group for education and nursing of disabled people	Heilerziehungspfleger	groupe professionnel spécialisé en éducation et soins des personnes en situation de handicap	Gespecialiseerde groep voor onderwijs en verpleegkunde voor gehandicapten	Wyspecjalizowana grupa zawodowa ds. edukacji i pielęgnacji osób niepełnosprawnych
Warsztat pracy chronionej to placówka, w której osoby niepełnosprawne pracują w środowisku chronionym, różniącym się od zwykłego środowiska pracy.	sheltered workshop	Werkstatt für Menschen mit Behinderungen	atelier protégé	Beschutte werkplaats	Warsztat pracy chronionej
Szkolenie w ramach zatrudnienia określa dodatkowe szkolenia podejmowane w miejscu pracy	employment based training	berufsbegleitend	formation professionnelle	Werk gerelateerde opleiding	Szkolenie w zakresie zatrudnienia

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Refleksja to krytyczna analiza myśli, sytuacji lub faktów.	reflection	Reflexion	réflexion	reflectie	Refleksja
Doradztwo zawodowe określa realistyczne sposoby na znalezienie zatrudnienia przez dane osoby.	career counselling	Berufsberatung	orientation professionnelle	Loopbaan begeleiding	Poradnictwo zawodowe
Organizacje i agencje zatrudnienia posiadające dużą wiedzę na temat lokalnego rynku pracy.	labour market specialists	Arbeitsmarktakteure	spécialistes du marché du travail	Arbeidsmarkt specialist	Specjaliści rynku pracy
Zbiór umiejętności niezbędnych do samodzielnego wykonywania zadań na określonym stanowisku pracy.	work competency	Handlungskompetenz	compétences professionnelles	Werk competenties	Kompetencje zawodowe

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Termin "podejście procesowe" opisuje umiejętność samodzielnej pracy poprzez konsekwentne przestrzeganie wcześniej określonej procedury.	process-driven	prozessorientiert	Basé sur un processus	Procesmatige	Podejście procesowe
Proces integracji odnosi się do działań związanych z pełnym włączeniem danej jednostki w życie społecznego lub kulturalne.	process of integration	Integrationsprozess	processus d'intégration	Integratie proces	Proces integracji
Monitorowanie lokalnego rynku pracy obejmuje obserwowanie, sprawdzanie i ocenę lokalnych trendów w zakresie zatrudnienia i możliwości zatrudnienia.	local monitoring of the labour market	Regionales Arbeitsmarkt-Monitoring	surveillance locale du marché du travail	Monitoren van de plaatselijke arbeidsmarkt	Monitorowanie lokalnego rynku pracy

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Empatia to umiejętność współodczuwania i rozumienia doświadczeń innej osoby.	empathy	Empathie	empathie	Empathie	Empatia
Kultura firmy odnosi się do postaw, wartości i komunikacji wewnątrz organizacji.	company culture	Betriebskulturen	culture d'entreprise	Bedrijfscultuur	Kultura firmowa
Wynagrodzenie powiązane z wynikami odnosi się do systemu, w którym progresja wynagrodzenia powiązana jest z oceną indywidualnych wyników w pracy.	performance related pay	Leistungsorientierte Vergütung	rémunération aux résultats	Betaling naar prestatie	Wynagrodzenie powiązane z wynikami
Wiedza prawna to świadomość i zrozumienie prawa w określonym kontekście lub sytuacji.	legal knowledge	Rechtskenntnisse	connaissances juridiques	Juridische kennis	Wiedza prawna
Narzędzia i instrumenty sprzyjające zatrudnialności, takie jak networking, rzecznictwo i promocja.	tools to improve promotion of employment	Instrumente der Arbeitsförderung	outils pour améliorer la promotion de l'emploi	Tools om de promotie van de werkgelegenheid te verbeteren	Narzędzia służące poprawie promocji zatrudnienia

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Federalna Agencja Pracy jest samodzielnym organem publicznym i największym dostawcą usług w zakresie zatrudnienia w Niemczech, np. Agencja pracy tymczasowej.	Federal Employment Agency	Bundesagentur für Arbeit	Agence fédérale pour l'emploi	Arbeidsbureau	Powiatowe Urzędy Pracy
Agencja rządowa, której celem jest pomoc ludziom w znalezieniu pracy.	job centre	Jobcenter	agence pour l'emploi	Werk centrum	Agencja pośrednictwa pracy
Zarządzanie procesem szukania pracy odnosi się do wszystkich aspektów organizacyjnych z tym związanych.	application management	Bewerbungsmanagement	gestion des candidatures	Applicatie beheer	Zarządzanie aplikacjami

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Szkolenie dotyczące ubiegania się o pracę jest pomocne w poszukiwaniu pracy. Obejmuje przygotowanie listu motywacyjnego i CV oraz oferuje wskazówki dotyczące przeprowadzania rozmowy o pracę.	application training	Bewerbungstraining	assistance à la candidature	Applicatie training	Szkolenie aplikacyjne
Zaburzenia można formalnie podzielić na takie o podłożu fizycznym lub psychicznym.	disorders	Krankheitsbilder	troubles	Aandoeningen	Zaburzenia
Zaburzenia psychiczne są chorobami o podłożu psychicznym.	mental health disorders.	psychische Krankheiten	troubles mentaux	Geestelijke gezondheids aandoeningen	Zaburzenia psychiczne

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Zespół nadpobudliwości psychoruchowej z deficytem uwagi (ADHD) to choroba rozpoznawana na podstawie zachowań, które obejmują brak uwagi, nadpobudliwość i impulsywność.	Attention Deficit Hyperactivity Disorder	ADHS	Trouble du déficit de l'attention avec ou sans hyperactivité (TDA/H)	ADHD	ADHD zespół nadpobudliwości psychoruchowej z deficytem uwagi
Kontekst międzykulturowy to sytuacja, w której ludzie z różnych środowisk są w stanie zrozumieć się i komunikować się ze sobą.	intercultural context	interkulturellen Kontext	contexte interculturel	Interculturele context	Kontekst międzykulturowy
Partnerzy networkingowi to firmy, instytucje publiczne lub ludzie, którzy regularnie ze sobą współpracują.	network partner	Netzwerkpartner	partenaires réseau	Netwerk partner	Partner sieciowy

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Opiekun prawny ma prawo i obowiązek dbania o interesy innej osoby ze względu na jej niezdolność do czynności prawnych.	legal guardian	gesetzliche Betreuer	tuteur légal	Wettelijke voogd	Opiekun prawny
Test Hamet to standardowy test kompetencji zawodowych i umiejętności dla osób o specjalnych potrzebach.	Hamet Test	Hamet Test	Test Hamet	Hamet test	Hamet Test
Test Melba mierzy umiejętności poznawcze, psychomotoryczne i społeczne.	Melba Test	Melba Test	Test Melba	Melba test	Melba Test
Bezpieczeństwo i higiena pracy określają środki wprowadzone w danym miejscu pracy w celu zapewnienia bezpieczeństwa, zdrowia i dobrostanu pracowników.	workplace safety	Arbeitssicherheit	sécurité au travail	Arbeids zekerheid	Bezpieczeństwo w miejscu pracy

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Regularna refleksja to powtarzany regularnie, krytyczny przegląd myśli, sytuacji lub faktów.	recurring reflection	Reflektionsschleife	réflexion récurrente	Terug kerende reflectie	Powtarzająca się refleksja
Sytuacja, w której każdy wygrywa przynosi korzyści dla każdej z zaangażowanych stron.	win-winsituation	Win-Win-Situation	situation gagnant-gagnant	Win- win situatie	Sytuacja, w której każdy wygrywa
Mentorem jest osoba, która udziela wskazówek i wsparcia działając w ramach danej instytucji.	mentor	Betriebspaten	mentor	mentor	Mentor
Konsument to ktoś, kto korzysta z zasobów firmy.	consumer	Bedarfsträger	consommateur	Klant	Konsument
Zachowania społeczne określają interakcje pomiędzy poszczególnymi osobami i grupami w danym społeczeństwie.	social behaviour	Sozialverhalten	comportement social	Sociaal gedrag	Zachowanie społeczne

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Harmonogram pracy określa struktury i definiuje zadania na danym stanowisku.	job schedule	Arbeitsablaufplan	planification du travail	Werk schema	Harmonogram pracy
Rezygnacja to rozwiązanie stosunku pracy, w sytuacji gdy pracownik nie zgadza się na uzgodnione z pracodawcą stanowisko pracy.	resignation	Beschäftigungsabbruch	démission	Ontslag	Rezygnacja
Praca zbiorowa/wspólna odnosi się do sytuacji, gdy to współpracownicy przedstawiają rozwiązania lub sugestie w konkretnej sprawie.	collegial case work	kollegiale Fallberatung	travail collégial	Collegiaal werk	Praca w sprawach kolegialnych
Praktyczny przykład to przedstawienie sytuacji bądź rozwiązania zaczerpniętych z czyichś doświadczeń życiowych.	practical example	Praxisbeispiel	exemple pratique	Praktisch voorbeeld	Praktyczny przykład

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Ewaluację przeprowadza się na zakończenie danego wydarzenia, w celu odniesienia się zarówno do pozytywnych, jak i negatywnych wyników pracy.	appraisal session	Auswertungsgespräch	entretien d'évaluation	Evalutie	Sesja oceniająca
Interwencja kryzysowa to natychmiastowe działanie w celu uniknięcia lub zakończenia sytuacji wyjątkowych.	crisis intervention	Krisenintervention	intervention de crise	Crisis interventie	Interwencja kryzysowa
Odzież roboczą nosi się ze względów higienicznych, bezpieczeństwa pracy lub ze względu na wymagania w danym zawodzie.	work clothing	Arbeitskleidung	tenue de travail	Werk kleding	Odzież robocza

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Standard to miara, norma lub model wykorzystywane do celów porównawczych.	standard	Standard	standard	Standaard	Standard
Wyraz twarzy jest wynikiem ruchu mięśni twarzy i może odgrywać ważną rolę w komunikacji niewerbalnej i wyrażaniu emocji.	facial expression	Mimik	expression du visage	Gezichtsuitdrukking	Wyraz twarzy
Organizacja ds. aktywizacji zawodowej to organizacja wspierająca integrację osób niepełnosprawnych na rynku pracy.	Integration Service	Integrationsfachdienst	Service d'intégration	Jobcoach organisatie	Usługa integracyjna (aktywizacja zawodowa)
Konieczność to działanie lub warunek niezbędny do zaistnienia czegoś.	necessity	Notwendigkeit	nécessité	Noodzaak	Konieczność

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Higiena to przestrzeganie określonych warunków i praktyk, takich jak czystość, które pomagają utrzymać zdrowie i zapobiegają rozprzestrzenianiu się chorób.	hygiene	Hygiene	hygiène	Hygiëne	Higiena
Zarządzanie budżetem domowym to rodzaj umiejętności życiowych, które umożliwiają ludziom zarządzanie dochodami i wydatkami w codziennym życiu.	domestic management	Hauswirtschaft	économie domestique	De organisatie van het huishouden	Gospodara domowa
„Ustawa o ochronie przed zakażeniami” (IfSG, 2001) zawiera regulacje prawne, które przyczyniają się do zapobiegania i zwalczania chorób	Infection Protection Act	Infektionsschutzgesetz	Loi sur la protection contre les infections	Behandeling ter bescherming van een infectie	Ustawa o zapobieganiu oraz zwalczaniu zakażeń i chorób zakaźnych u ludzi

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
zakaźnych w Niemczech. Jej odpowiednikiem w Wielkiej Brytanii jest „Ustawa o zdrowiu publicznym (kontrola chorób)” z 1984 r. oraz o Przepisy dotyczące ochrony zdrowia z 2010 r.					
Określony środek edukacyjny składa się z modułów szkoleniowych. Jego treść podzielona jest tematycznie i pogrupowana w mniejsze jednostki nauczania, czyli moduły.	training module	Fortbildungsmodule	module de formation	Trainings module	Moduł szkoleniowy
Wiara w swoje umiejętności. Zaufanie do siebie.	self-confidence	Selbstbewusstsein	confiance en soi	Zelfvertrouwen	Pewność siebie

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Środowisko społeczne danej jednostki	milieu	soziales Umfeld	milieu social	Sociale omgeving	Środowisko
Wydajność danego procesu lub działania oceniana w kategoriach relacji korzyści do kosztów.	economy	Wirtschaftlichkeit	économie	Efficiëntie van een proces	Ekonomia
Obszar działalności handlowej, przemysłowej lub zawodowej polegającej na dostarczaniu dóbr lub usług	business area	Branche	secteur d'activité	Bedrijf	Obszar działalności
Osoba, która jest zaangażowana lub bezpośrednio uczestniczy w danym wydarzeniu.	participant	Teilnehmer	participant	Deelnemer	Uczestnik
Oficjalna nagroda przyznawana za dany produkt lub usługę, wskazująca poziom ich jakości.	certification	Zertifizierung	certification	Certificaat	Certyfikat

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
Pozyskiwanie, tj. rekrutacja osób (w tym kontekście, głównie klientów).	acquisition	Akquise	acquisition	Acquisitie	Rekrutacja
Minimalny poziom wiedzy, który pozwala na zrozumienie danego pojęcia.	basic knowledge	Grundlagenkenntnisse	connaissances de base	Basis kennis	Podstawowa wiedza
Zachowania ludzkie obejmują wszystkie czynności motoryczne, oraz myślenie i odczuwanie.	human behaviour	Menschliches Verhalten			
Wydarzenia, które mają miejsce przed wystąpieniem danego zachowania, nazywamy zdarzeniami poprzedzającymi.	antecedent	Vorläufer			

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
<p>Wydarzenia, które mają miejsce po danym zachowaniu, są nazywane następstwami. Następstwa można podzielić na te, które wzmacniają występowanie określonego zachowania i te, które je osłabiają.</p>	consequences	Folgen			

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
<p>Występowanie danego zachowania jest uzależnione od czynników poprzedzających oraz następstw. W obu przypadkach terminu "relacja funkcjonalna" używa się do podkreślenia tych zależności.</p>	functional relation	funktionale Beziehung			
<p>Analiza zadań to stworzenie listy czynności, które są konieczne do wykonania określonego zadania. Poziom szczegółowości listy jest dostosowany do indywidualnych wymagań jednostki.</p>	task analysis	Aufgabenanalyse			

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
<p>Celem oceny funkcjonalnej jest zidentyfikowanie wszystkich zmiennych, które wpływają na określone zachowanie. Ocena funkcjonalna może być przeprowadzona w formie: obserwacji bezpośredniej, wywiadu/ ustnego raportu lub w formie procedury badawczej zwanej analizą funkcjonalną.</p>	functional assessment	funktionale Erfassung			

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
<p>Analiza funkcjonalna jest procedurą specjalistyczną stosowaną do oceny zmiennych, których funkcją jest zachowanie. Analiza funkcjonalna powinna być przeprowadzana wyłącznie przez Zarząd Certyfikowanych Analityków Behawioralnych (BCBA).</p>	functional analysis	funktionale Analyse			

Definicja	Tłumaczenie na angielski	Tłumaczenie na niemiecki	Tłumaczenie na francuski	Tłumaczenie na niderlandzki	Tłumaczenie na polski
<p>Trudne zachowanie to zachowanie, które stanowi wyzwanie dla osób pracujących z daną osobą. Może to być np. samookaleczanie, zachowania zagrażające innym lub skrajnie wycofanie. Przyczyny niektórych trudnych zachowań można diagnozować używając oceny funkcjonalnej. Skrajne przypadki powinno się kierować do Zarządu Certyfikowanych Analityków Behawioralnych (BCBA).</p>	<p>challenging behaviour</p>	<p>Herausforderndes Verhalten</p>			